AK654TN - AK655TN - AK654BT
AK1414TN - AK1415TN - AK1414BT
AK654TNG - AK654BTG - AK1414TNG
AK804TN - AK804BT - AKG804BT

Manuale di installazione, uso e manutenzione
Installation, operating and service instructions
Manuel d'installation, utilisation et entretien
Handbuch zur Installation, Bedienung und Wartung

IT

1. Informazioni riguardanti il manuale di installazione, uso e manutenzione 4
1.1 Responsabilità del produttore 5
1.2 Garanzia 5
1.3 Controllo dell'apparecchiatura 5
2. Informazioni generali e caratteristiche 5
2.1 Destinazione d'uso 6
2.2 Uso improprio e scorretto 6
2.3 Dati tecnici 7
2.4 Parti dell'apparecchiatura (Fig.1/2/3 - Cap.8) 7
2.5 Accessori inclusi 7
2.6 Protezioni presenti sull'apparecchiatura 8
3. Istruzioni per la sicurezza e l'igiene 8
3.1 Rumorosità e vibrazioni 9
3.2 Rischi residui 9
4. Note ambientali 9
4.1 Imballaggio 9
4.2 Immagazzinamento 9
4.3 Smaltimento 10
5. Installazione e funzionamento dell'apparecchiatura 10
5.1 Collegamento elettrico (spina-presa) 10
5.2 Movimentazione e posizionamento 11
5.3 Utilizzo 12
5.4 Azionamento 12
6. Pulizia e manutenzione 14
6.1 Indicazioni riguardanti la sicurezza 14
6.2 Pulizia dell'apparecchiatura 15
6.3 Manutenzione 15
6.4 Se l'apparecchiatura non dovesse venire usata per un lungo periodo 16
7. Possibili guasti e soluzioni 17
8. Immagini - Pictures - Images - Bilder 66
9. Dati tecnici - Technical information - Caractéristiques techniques - Technische Daten 68
10. Schemi elettrici - Wiring diagrams - Schémas électriques - Schaltpläne 70
11. Esplosi - Spare parts drawings - Éclatés - Explosionszeichnungen 74

Foto, immagini e disegni riportati nel presente manuale sono da considerarsi puramente indicativi e a solo scopo illustrativo. Le caratteristiche tecniche ed estetiche possono variare da un modello all'altro. I dati tecnici sono da considerare corretti salvo errori e/o omissioni.

Nella redazione del presente manuale è stata utilizzata la definizione "apparecchiatura" in sostituzione della denominazione commerciale dei modelli cui il manuale si riferisce.

È vietata la riproduzione totale o parziale di testi e/o immagini del presente manuale senza un preventivo consenso scritto di Amitek Srl. È ammessa la sola stampa per consultazione e per reintegrare il libretto originale in caso di smarrimento o danneggiamento.

1. Informazioni riguardanti il manuale di installazione, uso e manutenzione

Il presente manuale fornisce all'utilizzatore dell'apparecchiatura, ovvero alla persona qualificata al suo utilizzo, informazioni utili per lavorare correttamente e in condizioni di sicurezza, nonché la descrizione dell'installazione dell'apparecchiatura, il suo funzionamento e la manutenzione. Le informazioni che seguono devono essere considerate come un insieme di istruzioni per migliorare, sotto ogni aspetto, le prestazioni dell'apparecchiatura, e soprattutto per evitare possibili danni fisici o materiali risultanti da procedure scorrette di utilizzo dell'apparecchiatura stessa. Per usare correttamente e in piena sicurezza l'apparecchiatura è necessario conoscere e rispettare tutte le indicazioni sulla sicurezza e sul funzionamento contenute nel presente manuale. Inoltre vanno rispettate le norme locali riguardanti la prevenzione degli incidenti e i principi di igiene e sicurezza sul lavoro.

Prima di utilizzare l'apparecchiatura è obbligatorio leggere il presente manuale di istruzioni assicurandosi che tutte le sue parti siano state comprese. L'applicazione del contenuto del manuale è obbligatoria e avviene sotto la completa responsabilità dell'utente: operazioni non descritte in questo manuale o, se descritte, eseguite differentemente, devono essere considerate irregolari e proibite.

Il manuale di utilizzo è parte integrante dell'apparecchiatura, e va conservato nelle sue vicinanze affinché le persone che installano, effettuano lavori di manutenzione, utilizzano e puliscono l'apparecchiatura possano avervi accesso.

Il personale destinato a lavorare sull'apparecchiatura, oltre ad essere professionalmente preparato nella sua mansione, deve leggere il presente manuale prestando particolare attenzione alle norme e alle indicazioni di sicurezza, nonché ai paragrafi relativi alla propria competenza.

Gli addetti all'apparecchiatura si identificano in:

UTILIZZATORE / PERSONA QUALIFICATA

È un operatore professionalmente addestrato nel rispetto della legislazione vigente nel paese di utilizzo dell'apparecchiatura, abilitato ad eseguire esclusivamente le operazioni di accensione, uso, verifica delle protezioni di sicurezza (se presenti), spegnimento dell'apparecchiatura, pulizia e manutenzione ordinaria, nel rispetto assoluto delle istruzioni riportate in questo manuale. Inoltre è in grado di riconoscere ed evitare possibili pericoli nella movimentazione, nell'installazione, nell'uso e nella pulizia dell'apparecchiatura.

TECNICO QUALIFICATO

È un tecnico qualificato messo a disposizione dal Rivenditore, ovvero in possesso di un medesimo livello di preparazione tecnica e professionale, autorizzato ad effettuare l'assistenza tecnica richiesta, interventi di manutenzione straordinaria, nonché operazioni, non riportate nel presente manuale, che richiedano una conoscenza specifica dell'apparecchiatura.

Le indicazioni importanti riguardanti la sicurezza e questioni tecniche, sono state evidenziate nel presente manuale con opportuni simboli. Tali indicazioni vanno assolutamente rispettate, per evitare eventuali incidenti, con danni per la salute delle persone e danni per le cose.

ATTENZIONE!

Questo simbolo indica un pericolo generico. Vanno rispettate assolutamente e scrupolosamente le presenti indicazioni di igiene e sicurezza sul lavoro, e nelle situazioni opportune va prestata particolare attenzione.

PERICOLO! Presenza di corrente elettrica!

Questo simbolo informa del pericolo legato alla presenza di corrente elettrica. Ignorare le indicazioni riguardanti la sicurezza espone al rischio di lesioni corporee o al rischio di perdere la vita.

DIVIETO! È vietato rimuovere le protezioni e i dispositivi di sicurezza!

Questo simbolo informa del divieto di rimuovere le protezioni e i dispositivi di sicurezza. Ignorare le indicazioni riguardanti la sicurezza espone al rischio di lesioni corporee o al rischio di trascinamento e lesioni anche gravi dovute alla presenza di organi in movimento e/o parti sotto tensione.

1.1 Responsabilità del produttore

Tutte le informazioni contenute nel presente manuale sono state raccolte rispettando le norme in vigore, lo stato attuale delle conoscenze di progettazione e costruzione, le nostre conoscenze e la nostra esperienza pluriennale. Le istruzioni originali sono quelle in lingua italiana e sono le sole istruzioni a cui fare riferimento in caso di qualsiasi controversia. Nel caso di ordine di modelli speciali o con opzioni supplementari, o nel caso di applicazione degli ultimi risultati del progresso tecnico, l'apparecchiatura fornita può essere difforme dalle descrizioni e dai disegni contenuti nel presente manuale di utilizzo. Nel caso di dubbi contattare il produttore.

Prima di avviare l'apparecchiatura, leggere attentamente il presente manuale. Il produttore non risponde dei danni e dei danneggiamenti derivanti dalla mancata osservazione delle informazioni contenute nel manuale di utilizzo.

1.2 Garanzia

L'apparecchiatura è garantita per un anno (12 mesi) (salvo diversi accordi contrattuali) dalla data di acquisto. Il costruttore declina ogni responsabilità diretta ed indiretta derivante da:

- Inosservanza delle istruzioni contenute in questo manuale;
- Uso non conforme a normative specifiche vigenti nel paese d'installazione;
- Modifiche e/o riparazioni non autorizzate;
- Utilizzo di accessori e di ricambi non originali.

La garanzia di buon funzionamento e di piena rispondenza delle macchine al servizio cui sono destinate è legata alla corretta applicazione delle istruzioni contenute in questo manuale.

Qualunque richiesta di intervento in garanzia va inoltrata esclusivamente al rivenditore presso il quale è stata acquistata l'apparecchiatura.

Senza il consenso espresso del produttore, è vietato realizzare qualsiasi modifica all'apparecchiatura, per evitare eventuali pericoli per cose o persone ed assicurare il funzionamento ottimale. Qualunque modifica apportata all'apparecchiatura provoca l'immediata decadenza della garanzia e della responsabilità del produttore.

1.3 Controllo dell'apparecchiatura

Dopo aver tolto l'apparecchiatura dall'imballo, controllare l'integrità della stessa. In caso venissero riscontrate anomalie o danneggiamenti, non collegare l'apparecchiatura alla rete elettrica. Contattare il rivenditore presso cui è stata acquistata per ottenere indicazioni sulla corretta procedura da seguire.

2. Informazioni generali e caratteristiche

L'apparecchiatura è stata realizzata nel pieno rispetto di tutte le normative vigenti. Tuttavia l'apparecchiatura può essere fonte di rischi se viene usata in modo scorretto o non conforme con la sua

destinazione d'uso. La conoscenza del contenuto del manuale di utilizzo è una delle condizioni necessarie per evitare pericoli ed errori, ed allo stesso tempo permette di utilizzare l'apparecchiatura in piena sicurezza ed affidabilità.
Le informazioni sull'apparecchiatura, in conformità con i regolamenti (UE)2015/1095 e (UE)2019/2024, sono reperibili nella banca dati dei prodotti ("EPREL") accessibile attraverso la scansione del QR-Code sull'etichetta energetica (ove presente) o accedendo direttamente al portale dell'Unione Europea.

2.1 Destinazione d'uso

In base alla regolamentazione europea vigente, l'apparecchiatura oggetto del presente manuale appartiene alla seguente categoria:

- Modelli TN: verticale per la refrigerazione;
- Modelli BT: verticale per il congelamento;
- Modelli TNG: armadio refrigerato da supermercato verticale e combinato;
- Modelli BTG: armadio congelatore da supermercato verticale e combinato.

I modelli non indicati non rientrano al momento della stampa del presente manuale in alcuna categoria normata da Regolamenti dell'Unione Europea.
Gli armadi refrigerati ventilati sono destinati solo ed esclusivamente alla refrigerazione di cibi e bevande alle temperature indicate nella Tab.2 (Dati tecnici - Cap.9)
Tutti i cibi e le bevande devono essere inseriti negli armadi refrigerati solo all'interno di contenitori chiusi e adatti alla conservazione di alimenti.

Gli armadi refrigerati ventilati sono destinati al solo USO PROFESSIONALE. Questi armadi refrigerati sono destinati ad essere utilizzati in ristoranti, bar, negozi alimentari, ecc.

L'apparecchiatura funziona in piena sicurezza solamente quando è utilizzata secondo la sua destinazione d'uso.

2.2 Uso improprio e scorretto

L'utilizzo dell'apparecchiatura per scopi diversi dalla sua normale destinazione d'uso **è vietato, ed è considerato un utilizzo improprio, scorretto e non conforme con la destinazione d'uso.**
Si esclude qualsiasi richiesta di risarcimento verso il produttore e/o i suoi rappresentanti, per danni insorti in conseguenza di un utilizzo dell'apparecchiatura non conforme con la destinazione d'uso. La responsabilità per i danni insorti durante l'utilizzo dell'apparecchiatura in modo non conforme con la sua destinazione d'uso è esclusivamente a carico dell'utilizzatore.
L'apparecchiatura è stata concepita per essere utilizzata entro la temperatura ed il grado di umidità indicati nella Tab.2 (Dati tecnici - Cap.9). Un uso a temperatura e/o umidità diverse da quelle specificate potrebbe portare ad anomalie di funzionamento e guasti imprevisti.

ATTENZIONE! L'apparecchiatura non è adatta ad essere utilizzata in ambienti come farmacie, strutture ospedaliere, laboratori di analisi, ecc., cioè in tutte quelle applicazioni che prevedano il doppio controllo della temperatura, l'avviso con allarmi in caso di interruzioni di corrente e la registrazione della variazione della temperatura nel tempo.

Qualunque utilizzo dell'apparecchiatura diverso dalla sua destinazione d'uso è espressamente vietato, così come qualsiasi manomissione della stessa. Si ricorda nello specifico che:

- È vietato utilizzare l'apparecchiatura se non si è operatori autorizzati ed adeguatamente formati;
- È vietato utilizzare l'apparecchiatura in modo diverso da quello per il quale l'apparecchiatura è stata concepita, nonché da quello descritto nel presente manuale;

- È vietato utilizzare l'apparecchiatura senza le protezioni previste per ogni lavorazione, nonché eliminare parti di esse (ove presenti, è vietato smontare i ripari fissi e mobili, nonché bypassare i microinterruttori di sicurezza);
- È vietato apportare modifiche all'apparecchiatura;
- È vietato consentire la presenza, nell'area di lavoro e utilizzo dell'apparecchiatura, di bambini, animali domestici o chiunque non autorizzato;
- È vietato utilizzare l'apparecchiatura al di fuori degli ambienti autorizzati;
- È vietato, in caso di apparecchiatura con parti in movimento, utilizzarla indossando oggetti personali che possano provocare gravi infortuni (a titolo di esempio orologi, cravatte, braccialetti, anelli, ecc.) favorendo il rischio di trascinamento dell'utilizzatore;
- È vietato introdurre all'interno dell'apparecchiatura materiali diversi da quelli previsti per il suo normale utilizzo;
- È vietato utilizzare l'apparecchiatura all'aperto.

ATTENZIONE! L'esecuzione di qualunque modifica comporta il decadimento della Dichiarazione di Conformità dell'apparecchiatura. Per i danni che derivano dall'uso improprio dell'apparecchiatura, l'utilizzatore è l'unico responsabile.

2.3 Dati tecnici

Fare riferimento alla Tab.1 - Cap.9 per i dati riguardanti, potenza, alimentazione elettrica, dimensioni, ingombro, ecc.

2.4 Parti dell'apparecchiatura (Fig.1/2/3 - Cap.8)

Pannello comandi (Fig.3 - Cap.8)

Agendo sui pulsanti della centralina digitale si può regolare la temperatura all'interno dell'apparecchiatura (tutti i modelli). Fare riferimento al capitolo 5 (Installazione e funzionamento dell'apparecchiatura) per informazioni sull'impostazione della temperatura e sulla programmazione della centralina digitale.

Griglie di supporto

Potete scegliere liberamente l'altezza della griglia al fine di poter inserire dei prodotti di differente altezza. Per modificare l'altezza, procedete nell'ordine seguente:

- Rimuovere la griglia;
- Posizionare le guide di supporto della griglia nella nuova posizione desiderata;
- Riposizionare la griglia sulle guide di supporto.

Kit ruote (optional su tutti i modelli)

Come optional è possibile richiedere un kit ruote da montare al posto dei piedini. Vengono fornite 4 ruote: due con freno (ruote anteriori) e due senza freno (posteriori).

Per il montaggio delle ruote, procedere come segue: sollevare il frigo mantenendolo in posizione verticale, non inclinarlo né coricarlo su un fianco. Smontare i bulloni che fissano i piedini e montare le ruote al loro posto avendo cura di posizionare le ruote con freno nella parte anteriore dell'apparecchiatura (lato porta).

2.5 Accessori inclusi

L'apparecchiatura è dotata di serie dei seguenti accessori:

- AK654/655 (tutti i modelli): 3 coppie di guide e 3 griglie di supporto GN2/1;
- AK1414/1415 (tutti i modelli): 6 coppie di guide e 6 griglie di supporto GN2/1;
- AK804 (tutti i modelli): 10 coppie di guide;
- AKG804BT: 10 coppie di guide e 10 griglie di supporto 60x80 cm.

2.6 Protezioni presenti sull'apparecchiatura

L'apparecchiatura è dotata delle seguenti protezioni di sicurezza:

- Griglie di protezione delle ventole del vano tecnico (unità refrigerante) che impedisce di poter toccare gli le parti in movimento durante il normale funzionamento dell'apparecchiatura.

È espressamente vietato rimuovere, modificare o disattivare qualunque protezione/sicurezza dell'apparecchiatura. È altresì vietato rimuovere o danneggiare qualsiasi targa di sicurezza.

3. Istruzioni per la sicurezza e l'igiene

Il presente capitolo contiene un compendio delle informazioni riguardanti tutti gli aspetti essenziali legati alla sicurezza. Inoltre i singoli capitoli contengono indicazioni concrete (indicate con i simboli) riguardanti la sicurezza, al fine di prevenire l'insorgenza di rischi. Vanno anche rispettate le informazioni dei pittogrammi, delle targhette e delle scritte poste sull'apparecchiatura, avendo cura che siano leggibili. Il rispetto di tutte le indicazioni riguardanti la sicurezza garantisce un'ottima protezione e un funzionamento dell'apparecchiatura in piena sicurezza e senza problemi.
I dati riguardanti la sicurezza sul lavoro fanno riferimento alle direttive dell'Unione Europea vigenti al momento della produzione dell'apparecchiatura. In considerazione della destinazione esclusivamente professionale dell'apparecchiatura oggetto del presente manuale, si ricorda che l'utilizzatore è tenuto, nei limiti della fattibilità tecnica, al mantenimento delle condizioni di utilizzo previste dalle normative in vigore nel paese di utilizzo dell'apparecchiatura, nel momento in cui questa viene utilizzata. Nel caso di utilizzo dell'apparecchiatura fuori dell'Unione Europea, vanno rispettati i requisiti locali d'igiene e sicurezza sul lavoro in vigore nel luogo di utilizzo dell'apparecchiatura.
Oltre alle indicazioni di igiene e sicurezza sul lavoro contenute nel presente manuale, vanno anche rispettate le norme riguardanti la difesa dell'ambiente specifiche e vigenti nel luogo di utilizzo dell'apparecchiatura.

ATTENZIONE!

- Leggere tutto il presente manuale di installazione, uso e manutenzione prima di procedere all'installazione e all'utilizzo dell'apparecchiatura;
- Assicurarsi regolarmente che tutte le targhette presenti sull'apparecchiatura siano ben leggibili;
- Non lasciare l'apparecchiatura in funzione senza sorveglianza. Tenere l'apparecchiatura lontano dalla portata dei bambini e di tutte le persone non autorizzate; l'apparecchiatura non è indicata per l'uso da parte di persone (inclusi i bambini) con capacità fisiche, mentali o sensoriali ridotte, con mancanza di esperienza e di conoscenza, senza la supervisione o le istruzioni da parte di una persona responsabile per la loro sicurezza;
- L'apparecchiatura deve essere utilizzata solo da personale debitamente addestrato che deve conoscere perfettamente le norme di sicurezza e le istruzioni di utilizzo presentate in questo manuale;
- L'operatore deve indossare i dispositivi di protezione individuale (DPI) idonei alle condizioni dell'ambiente di lavoro per la propria sicurezza e per rispettare le normative sanitarie locali;
- Il presente manuale di utilizzo va conservato con cura. Nel caso di trasferimento dell'apparecchiatura a terze persone, va necessariamente consegnato anche il manuale di utilizzo, che è da considerarsi parte integrante dell'apparecchiatura stessa;

- Tutti gli utilizzatori devono attenersi alle informazioni contenute nel presente manuale di utilizzo, e rispettare le indicazioni di igiene e sicurezza sul lavoro;
- L'apparecchiatura può essere utilizzata solo in ambienti chiusi e non è adatta all'utilizzo all'aperto e/o in ambienti potenzialmente esplosivi;
- L'apparecchiatura non è idonea per l'utilizzo in ambienti ATEX;
- Non tirare il cavo di alimentazione per scollegare la spina di alimentazione;
- Per mantenere l'igiene e proteggere gli alimenti da tutti i fenomeni di contaminazione, è necessario pulire accuratamente gli elementi che vengono a contatto direttamente o indirettamente con gli alimenti, nonché tutte le zone limitrofe. Effettuare queste operazioni esclusivamente con prodotti detergenti per uso alimentare, ed evitare nel modo più assoluto quelli infiammabili o che contengano sostanze nocive alla salute delle persone.

3.1 Rumorosità e vibrazioni

Il livello di pressione acustica dell'apparecchiatura è inferiore ai 70 dB. In condizioni di normale funzionamento, l'apparecchio non genera vibrazioni dannose per l'operatore o per l'ambiente circostante.

3.2 Rischi residui

Ribaltamento: Se non viene rispettato l'obbligo di posizionamento dell'apparecchiatura su piano stabile e correttamente livellato, può persistere il pericolo di lesioni dovuto al ribaltamento dell'apparecchiatura o di parti di essa, durante il funzionamento.
Contatto diretto con elementi in tensione: Se non viene scollegata la spina prima di procedere alla pulizia o alla manutenzione dell'apparecchiatura, l'operatore può subire lesioni per contatto diretto con le parti in tensione.
Contatto indiretto: Se l'apparecchiatura viene collegata ad una presa elettrica non protetta per i contatti indiretti nel rispetto delle norme nel paese di impiego, l'operatore può subire lesioni per contatto indiretto con le parti in tensione.

4. Note ambientali

L'apparecchiatura è stata concepita per essere utilizzata in un ambiente caratterizzato da una temperatura compresa tra +15 °C e +40 °C e un grado di umidità relativa compreso tra il 30% e il 60%.
Un uso a temperatura e/o umidità differenti può portare l'apparecchiatura ad anomalie di funzionamento e guasti imprevisti, oltre che a un peggioramento sensibile delle prestazioni previste.

4.1 Imballaggio

L'apparecchio è contenuto in un imballo costituito da un pallet, da una scatola di cartone, protezioni in polistirolo e legno e film plastico. Pesi ed ingombri sono indicati nella Tab.1 - Cap.9.
Per lo smaltimento far riferimento alla normativa vigente nel paese di installazione. Ricordiamo che l'imballaggio può essere utile per conservare l'apparecchiatura, durante un trasloco o per la spedizione dell'apparecchiatura per riparazione o manutenzione al rivenditore o al produttore.
La presenza di tutti gli imballaggi originali è fondamentale per una eventuale richiesta di sostituzione o di riparazione in garanzia dell'apparecchiatura. Prima di avviare l'apparecchiatura è necessario togliere da essa ogni materiale di imballaggio interno ed esterno.

4.2 Immagazzinamento

L'imballaggio va mantenuto chiuso fino al momento dell'installazione dell'apparecchiatura, e durante la conservazione vanno rispettate le marcature riguardanti il modo di posa ed immagazzinamento dell'imballaggio.

L'apparecchiatura imballata va sempre conservata secondo le seguenti condizioni:

- Non immagazzinare all'aperto;
- Conservare in un ambiente asciutto, proteggendolo dalla polvere a una temperatura compresa tra 0 °C e +50 °C e un'umidità relativa compresa tra 30% e 80%;
- Non esporre all'azione di agenti aggressivi;
- Proteggere dall'azione dei raggi solari;
- Evitare gli urti;
- In caso di immagazzinamento per un tempo prolungato (oltre i tre mesi), controllare regolarmente lo stato di tutte le parti dell'imballaggio.

4.3 Smaltimento

L'apparecchiatura rientra nel campo di applicazione della Direttiva 2012/19/UE riguardante la gestione dei Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche (RAEE). Per lo smaltimento dell'apparecchiatura, in quanto composta da materiali che possono essere riciclati presso le strutture adeguate, occorre accertarsi di affidarla ad imprese specializzate sia per il trasporto che per il trattamento dei rifiuti. A tale scopo è necessario ricercare le imprese atte a ricevere l'apparecchiatura per lo smaltimento ed il suo successivo corretto riciclaggio.
L'apparecchiatura non è potenzialmente pericolosa per la salute umana e l'ambiente, non contenendo sostanze dannose come da Direttiva 2011/65/UE (RoHS), ma se abbandonata nell'ambiente impatta negativamente sull'ecosistema.
Il simbolo del bidone barrato riportato a lato, e presente sull'etichetta posta sull'apparecchiatura, indica la rispondenza di tale prodotto alla normativa relativa ai Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche (RAEE). L'abbandono nell'ambiente dell'apparecchiatura o lo smaltimento abusivo della stessa sono puniti dalla legge.

ATTENZIONE! Per evitare un eventuale utilizzo non autorizzato e i rischi ad esso connessi, prima di smaltire l'apparecchiatura bisogna assicurarsi che non sia possibile riattivarla. A tal fine va disconnessa l'apparecchiatura dall'alimentazione e va tagliato il cavo di alimentazione.

5. Installazione e funzionamento dell'apparecchiatura

5.1 Collegamento elettrico (spina-presa)

PERICOLO! Presenza di corrente elettrica!

Tutti i modelli sono dotati di cavo con spina Schuko.
L'apparecchiatura deve essere collegata soltanto ad una presa elettrica singolarmente protetta per i contatti indiretti nel rispetto delle norme in vigore nel paese di impiego.

ATTENZIONE! La spina dell'apparecchiatura non va estratta dalla presa tirandola per il cavo di alimentazione.

ATTENZIONE! Il cavo di alimentazione non deve mai essere messo a contatto con oggetti caldi.

ATTENZIONE! Non spruzzare acqua sull'apparecchiatura e non esporre a pioggia, acqua o a qualche altra fonte di umidità. In caso di installazione non corretta, l'apparecchiatura può provocare lesioni corporee.

ATTENZIONE! Prima di installare l'apparecchiatura vanno confrontati i parametri locali della rete elettrica con quelli di alimentazione dell'apparecchiatura (vedere la targhetta dati tecnici posta sul retro dell'apparecchiatura, Fig.2 - Cap.8). Collegare l'apparecchiatura alla rete solo nel caso in cui i dati suddetti siano corrispondenti! Vanno rispettate tutte le indicazioni riguardanti la sicurezza!

ATTENZIONE!

- Fare attenzione a che il cavo di alimentazione non venga a contatto con fonti di calore, o con spigoli taglienti e che non venga bloccato sotto all'apparecchiatura. Avere cura che il cavo venga ben steso e non arrotolato o piegato;
- Il cavo di alimentazione non va posizionato su moquette, tovaglie, tappetini o su altri materiali termoisolanti, non va coperto, non deve essere immerso in acqua o altri liquidi e va posizionato in una zona dove non sia calpestabile;
- Posizionare l'apparecchiatura in modo tale che la spina sia sempre accessibile;
- Non utilizzare prolunghe, adattatori o riduttori;
- Fare attenzione affinché il cavo di alimentazione non causi rischi di inciampo.

5.2 Movimentazione e posizionamento

L'apparecchiatura deve essere posizionata a terra su una superficie stabile e in piano.
Assicurarsi che, dal punto di vista degli ingombri (vedere Tab.1 - Cap.9), lo spazio riservato all'apparecchio ne permetta il corretto utilizzo e la facile manutenzione come indicato al capitolo 6.

ATTENZIONE!

- Togliere l'apparecchiatura dall'imballo, avendo cura di seguire le indicazioni del capitolo 4 (Note ambientali) per quanto riguarda la conservazione e lo smaltimento dei materiali di imballaggio;
- Spostare l'apparecchiatura mantenendola sempre in piano e appoggiarla in piano su una superficie stabile e correttamente livellata (è possibile recuperare eventuali non planarità regolando l'altezza dei piedini).

Per evitare danni al compressore ed all'impianto refrigerante, durante trasporto ed il posizionamento, non inclinare mai l'apparecchiatura oltre i 45°.

Dopo il trasporto o la movimentazione, attendere sempre almeno 4 ore dopo aver posizionato l'apparecchiatura prima di procedere all'accensione. Questo per permettere all'olio del compressore di livellarsi ed evitare che possa entrare nel circuito refrigerante, causando danni irreversibili a compressore ed evaporatore.

- Non posizionare mai l'apparecchiatura su una superfice infiammabile (come per esempio moquette, tappetini, tovaglie, ecc.);

- Non collocare l'apparecchiatura in prossimità di fiamme libere, cucine elettriche, forni o altre fonti di calore come ad esempio luoghi esposti ad irraggiamento solare diretto. Il calore può danneggiare la superficie dell'apparecchiatura e comprometterne il corretto funzionamento;
- Collocare l'apparecchiatura in maniera tale che **i lati e la parte posteriore si trovino sempre ad almeno 5 cm di distanza da pareti mobili ed altri oggetti, e la parte superiore sia libera da ostruzioni per almeno 30 cm**, in modo da garantire una buona circolazione dell'aria e l'accesso ottimale a tutte le parti dell'apparecchiatura oltre che lo spazio necessario all'operatività della stessa;
- Non incassare l'apparecchiatura in mobili o opere murarie;
- Non forare l'apparecchiatura o fissare oggetti ad essa;
- L'apparecchiatura non va utilizzata se è non funzionante, se danneggiata o ha subito urti;
- Non vanno utilizzati accessori o parti di ricambio diversi da quelli consigliati dal produttore onde evitare il manifestarsi di situazioni pericolose per l'utilizzatore. Inoltre l'apparecchiatura potrebbe danneggiarsi, o provocare danni alla salute e rischio per la vita delle persone.

ATTENZIONE! In caso di posizionamento errato, l'apparecchiatura non è abilitata al funzionamento.

5.3 Utilizzo

- Pulire l'apparecchiatura prima del primo utilizzo (vedere capitolo 6 - Pulizia e manutenzione);
- Inserire la spina in una presa elettrica protetta singolarmente interbloccata a norma di legge;
- Inserire generi alimentari all'interno dell'apparecchiatura solo quando questa avrà raggiunto la temperatura di esercizio impostata sulla centralina (vedere paragrafo 5.4 - Azionamento);
- I generi alimentari vanno inseriti all'interno dell'apparecchiatura solo avendoli preventivamente refrigerati fino a raggiungere la temperatura di stoccaggio;
- I prodotti alimentari vanno inseriti all'interno dell'apparecchiatura solo se confezionati o chiusi in contenitori adatti al contatto con gli alimenti.

Ogni griglia di supporto ha una portata massima di 25 kg; il carico totale dell'apparecchiatura non deve mai superare 125 kg per tutti i modelli 654/655 e 804, e 200 kg per tutti i modelli 1414/1415.

5.4 Azionamento

L'apparecchiatura è azionata tramite l'interruttore generale *ON/OFF (I/0)* e la centralina digitale su cui è possibile impostare la temperatura di lavoro desiderata. Fare riferimento al capitolo 8 per maggiori dettagli riguardanti il pannello comandi. Le operazioni consentite all'utente sono:

Accensione/spegnimento (rif. Fig.1 e Fig.3 - Cap.8)

Premere l'interruttore *ON/OFF*: sul display apparirà la temperatura presente nell'armadio al momento. Dopo circa 3 minuti, si illumineranno il LED di funzionamento compressore (LED n.2) e, nei modelli BT, il LED funzionamento ventilatore (LED n.3). In caso di interruzioni nell'erogazione dell'energia elettrica, al ripristino dell'alimentazione il compressore si riavvierà con ritardo di circa 3 minuti per evitare dannose accensioni e spegnimenti multipli. All'apertura della porta, la luce interna si accende automaticamente e si spegne alla chiusura della stessa, ad eccezione dei modelli TNG e BTG nei quali l'illuminazione ha un pulsante di accensione e spegnimento manuale.

Per arrestare l'apparecchiatura, premere il pulsante di accensione/spegnimento *ON/OFF* sul pannello comandi ed in seguito scollegare la spina dalla presa di corrente. Dopo aver scollegato la spina, attendere almeno 10 secondi prima di collegare nuovamente l'apparecchiatura alla linea elettrica.

Impostazione della temperatura (set point)
Premendo una volta il tasto *SET* si potrà leggere la temperatura impostata.
Per **variare la temperatura impostata** procedere come segue:

- Tenere premuto il tasto *SET* fino al lampeggiare del simbolo " °C ");
- Premere entro 15 secondi il tasto ▲(*UP*) o il tasto ▼(*DOWN*) per far rispettivamente aumentare o diminuire la temperatura inizialmente impostata fino a raggiungere la nuova temperatura desiderata;
- Confermare il nuovo valore impostato premendo il tasto *SET* entro 10 secondi dal completamento dell'operazione precedente. Il nuovo valore impostato lampeggerà per 2 secondi per segnalare la conferma e la memorizzazione del nuovo dato. Il dato viene memorizzato anche se non viene premuto alcun tasto per 15 secondi.

Durante il funzionamento, l'apparecchiatura raffredderà la cella fino a raggiungere la temperatura di esercizio attualmente impostata. Una volta raggiunta la temperatura di esercizio impostata, la centralina elettronica spegnerà l'unità refrigerante fino a quando la temperatura rilevata dalla sonda non risalirà di circa 4-5 gradi. A questo punto la centralina accenderà l'unità refrigerante per abbassare la temperatura fino a raggiungere nuovamente la temperatura di esercizio impostata.
Questo meccanismo di "accensione-spegnimento", è perfettamente normale ed è comune a tutte le apparecchiature di refrigerazione come banchi, armadi, vetrine ecc. È importante notare che la temperatura mostrata sul display della centralina si riferisce alla temperatura dell'aria (facilmente suscettibile a sbalzi di temperatura dovuti all'apertura della porta) e non alla temperatura al cuore del prodotto, che rimane molto più costante nel tempo.

Messaggi di errore visualizzabili sulla centralina:

MESSAGGIO	DESCRIZIONE ERRORE	EFFETTO	SOLUZIONE
P1	Sonda termostato guasta	La temperatura non viene più regolata correttamente	Contattare il rivenditore
P2	Sonda evaporatore guasta	La durata di ogni ciclo di sbrinamento sarà di esattamente 20 minuti	Contattare il rivenditore

Nel caso di visualizzazione di uno o più codici di errore prenderne nota, spegnere l'apparecchiatura e riaccenderla dopo 3-4 minuti. Se uno o più codici dovessero venire nuovamente visualizzati, contattare il rivenditore per richiedere assistenza tecnica segnalando i codici di errore.

Stoccaggio degli alimenti
Allo scopo di ottenere le migliori prestazioni dell'apparecchiatura è necessario rispettare le seguenti indicazioni:

- Introdurre gli alimenti nell'apparecchio dopo che esso avrà raggiunto la temperatura desiderata leggibile sulla centralina. Evitare di posizionare troppi prodotti nella zona più alta della cella per non limitare la circolazione dell'aria;
- Non introdurre al suo interno alimenti caldi (vanno precedentemente raffreddati in un abbattitore di temperatura) o in contenitori non chiusi. Confezionare e proteggere sempre gli alimenti prima di inserirli nella cella;
- Evitare frequenti e prolungate aperture della porta ed attendere almeno 30 secondi prima di riaprire la porta appena chiusa.

Sbrinamento - Temporizzazione sbrinamento (rif. Fig.3 - Cap.8)
La centralina avvia automaticamente 4 cicli di sbrinamento nelle 24 ore (uno ogni 6 ore). Quando il ciclo di sbrinamento è attivo, sulla centralina si illumina il rispettivo LED *SBRINAMENTO* (LED n.1). Il timer rileverà il tempo a partire dal momento dell'ultima accensione. Per effettuare un ciclo di sbrinamento manuale è sufficiente premere per 3 secondi il tasto *SBRINAMENTO* (*DEFROST*), avverrà un immediato sbrinamento automatico, dopodiché il timer dello sbrinamento si azzererà non effettuando ulteriori cicli per le prossime 6 ore. Durante lo sbrinamento manuale sul display si accenderà la spia di sbrinamento. L'evaporazione dell'acqua di sbrinamento è automatica in tutti i modelli.

ATTENZIONE!

Precauzioni d'uso

- Per ridurre le perdite di raffreddamento, non aprire la porta troppo spesso e tenerla aperta il più breve tempo possibile;
- Non coprire la parte superiore dell'apparecchio. L'aria deve poter circolare per garantire un appropriato raffreddamento del compressore nonché l'evaporazione dell'acqua di sbrinamento;
- I prodotti alimentari conservati devono essere posizionati ad una distanza sufficiente l'uno dall'altro. Troppa poca distanza ne limita il raffreddamento;
- L'altezza delle griglie deve essere scelta in funzione dell'altezza dei prodotti alimentari;
- Se si desidera conservare pasti caldi, lasciarli raffreddare completamente prima di metterli all'interno dell'apparecchiatura. L'introduzione di alimenti o bevande caldi causa una produzione eccessiva di vapore che può causare anomalie e malfunzionamenti;
- In caso di mancanza di corrente elettrica, se possibile, non aprire la porta per evitare la perdita del raffreddamento;
- Dopo aver scollegato la spina, attendere almeno 2-3 minuti prima di collegare nuovamente l'apparecchiatura alla linea elettrica.

6. Pulizia e manutenzione

6.1 Indicazioni riguardanti la sicurezza

- Prima della pulizia dell'apparecchiatura o di iniziare una qualunque manutenzione o riparazione, **scollegare l'apparecchiatura dalla rete di alimentazione elettrica (estrarre la spina dalla presa);**
- È vietato utilizzare detergenti aggressivi, e va fatta attenzione che non entri acqua nel pannello comandi o all'interno del vano tecnico dell'apparecchiatura;
- Per evitare folgorazioni elettriche, non pulire l'apparecchiatura utilizzando un getto d'acqua, non immergere mai l'apparecchiatura o sue parti, il cavo di alimentazione o la spina in acqua o in altro liquido.

ATTENZIONE! Pericolo di ustioni!
Durante l'uso normale, la superficie del compressore può essere molto calda. Non toccare mai con le mani nude il compressore.

ATTENZIONE!
L'apparecchiatura non è progettata per essere pulita:

- **Con un getto d'acqua;**
- **Con un getto d'acqua ad alta pressione;**
- **Immergendo la stessa o sue parti in acqua o in un altro liquido.**

6.2 Pulizia dell'apparecchiatura

L'apparecchiatura va pulita regolarmente:

- Pulire l'interno dell'apparecchiatura almeno una volta alla settimana;
- Togliere le griglie e pulirle con un detergente delicato e un panno o una spugna morbide e leggermente inumidite. Asciugare accuratamente prima di reinserire le griglie nell'apparecchiatura;
- In caso di necessità o di sporco particolarmente ostinato è possibile utilizzare spatole di plastica. Sono sconsigliati utensili metallici;
- Pulire tutte le parti dell'apparecchiatura con un detergente neutro e delicato e un panno o una spugna morbide e leggermente inumidite. Asciugare accuratamente il tutto a pulizia ultimata;
- Utilizzare solo acqua pulita per inumidire il panno o la spugna per la pulizia;
- Non utilizzare detergenti abrasivi, ad esempio polveri abrasive, agenti contenenti alcool, candeggina, diluenti, ecc. che potrebbero danneggiare le parti in plastica e quelle verniciate o in inox;
- Dopo la pulizia, utilizzare un panno morbido e asciutto per asciugare le superfici. Prima di rimettere in funzione l'apparecchiatura, assicurarsi che tutte le parti siano perfettamente asciutte;
- Pulire il condensatore posto sopra l'armadio, dietro al pannello di comando, almeno una volta alla settimana. Prima di eseguire la pulizia, chiudere e proteggere l'armadio, poi asportare con una spazzola e con un aspirapolvere la polvere depositata sulla superficie frontale del condensatore;
- Avere cura di pulire anche il filtro del condensatore con una spazzolina e un aspirapolvere, eventualmente completando la pulizia immergendo il filtro in acqua tiepida con detergente antibatterico. Lasciare asciugare completamente il filtro in un luogo asciutto e ventilato prima di riposizionarlo sul condensatore;
- Anche l'area intorno all'apparecchiatura deve essere pulita e priva di polvere. Si consiglia di eseguire una pulizia della postazione di lavoro, soprattutto del piano di appoggio dell'apparecchiatura, prima dell'utilizzo della stessa e a fine utilizzo/giornata.

6.3 Manutenzione

Una manutenzione regolare è essenziale per ottenere e mantenere le migliori prestazioni dell'apparecchiatura ed un funzionamento sicuro. Gli interventi di manutenzione consentiti all'operatore sono i seguenti:

- Verifica delle condizioni generali dell'apparecchiatura;
- Verifica che l'apparecchiatura non emetta rumori o odori anomali;
- Pulizia dell'apparecchiatura: seguire le istruzioni riportate al paragrafo 6.2 - Pulizia dell'apparecchiatura;
- Verifica periodica condizioni del cavo elettrico di alimentazione. Non usare l'apparecchiatura se il cavo dovesse essere danneggiato. Qualora il cavo fosse danneggiato, farlo sostituire dal rivenditore o da un tecnico qualificato;
- Pulizia del condensatore e del relativo filtro (vedere paragrafo 6.2 - Pulizia dell'apparecchiatura);
- Verifica dei dispositivi di sicurezza. Almeno una volta al giorno, prima di utilizzare l'apparecchiatura, effettuare un'ispezione visiva per verificare l'integrità dei dispositivi di sicurezza e

delle protezioni, ove presenti. Effettuare altresì una prova funzionale dei dispositivi di sicurezza e degli elementi di avvio e arresto dell'apparecchiatura (a titolo di esempio, verificare il corretto funzionamento, ove presenti, dei microinterruttori di sicurezza);

- Verifica dell'integrità delle targhe e dei simboli di sicurezza. Almeno una volta a settimana, effettuare un'ispezione visiva per verificare l'integrità delle targhe e dei simboli di sicurezza. In caso di illeggibilità o distacco, richiedere al rivenditore o ad un'assistenza tecnica qualificata copia delle targhe e dei simboli.

ATTENZIONE! In caso di malfunzionamento, danneggiamento, rottura o mancato intervento dei dispositivi di sicurezza, disconnettere immediatamente l'apparecchiatura dall'alimentazione e non utilizzarla. Contattare obbligatoriamente il rivenditore per ottenere un'assistenza tecnica qualificata.

ATTENZIONE! Gli interventi di manutenzione devono essere eseguiti <u>esclusivamente</u> da personale autorizzato dal rivenditore o dal produttore, utilizzando accessori e parti di ricambio originali.
<u>È severamente vietato smontare e cercare di riparare l'apparecchiatura da sé</u> pena il decadimento della garanzia ed il rischio di lesioni.

6.4 Se l'apparecchiatura non dovesse venire usata per un lungo periodo

- Scollegare la spina dalla presa di corrente;
- Togliere tutti gli alimenti e le bevande dall'apparecchiatura e trasferirli in un altro frigorifero o congelatore;
- Pulire accuratamente l'apparecchiatura ed asciugarla;
- Coprire l'apparecchiatura con un telo di stoffa che permetta la circolazione dell'aria e nel contempo la protegga da polvere e sporcizia.

7. Possibili guasti e soluzioni

PROBLEMA	CAUSE	SOLUZIONE
La potenza refrigerante non è sufficiente	• Luce solare diretta o vicino a fonti di calore. • Centralina in fase di sbrinamento. • La porta non è completamente chiusa o è stata aperta troppo a lungo. • La guarnizione della porta è danneggiata o deformata. • L'evaporatore è coperto di ghiaccio. • Filtro condensatore sporco.	• Spostare l'apparecchiatura lontano da fonti di calore. • Attendere che la centralina completi il ciclo di sbrinamento (max 20 minuti). • Chiudere completamente la porta, rendere più brevi le aperture della porta. • Contattare il rivenditore. • Controllare che la porta e la guarnizione chiudano bene e che non siano stati inseriti alimenti caldi. Contattare il rivenditore. • Pulire il filtro del condensatore (vedere il capitolo 6 - Pulizia e manutenzione).
Nessun raffreddamento	• La spina elettrica non è inserita nella presa. • Il compressore non si accende. • Interruzione di corrente	• Collegare la spina elettrica. • Contattare il rivenditore. • Controllare l'alimentazione.
Molto rumore	• L'apparecchiatura non è collocata su una superficie piana o i piedini non sono ben regolati. • C'è una vibrazione causata da viti o bulloni non serrati.	• Posizionare l'apparecchiatura su una superficie piana e regolare i piedini in modo che l'apparecchiatura sia ben salda a terra. • Controllare che viti o bulloni non si siano svitati durante il funzionamento o il trasporto.
Il compressore non si ferma automaticamente	• Troppi prodotti dentro all'apparecchiatura. • La porta è stata aperta troppo a lungo o non è chiusa.	• Rimuovere i prodotti in eccesso. • Aprire la porta solo per il tempo indispensabile e controllare che sia ben chiusa.

I casi suddetti sono riportati come esempi di problematiche a fini indicativi. Se sussiste qualsiasi inconveniente, bisogna immediatamente spegnere l'apparecchiatura e contattare il rivenditore.

Le seguenti caratteristiche sono normali e non rappresentano disfunzioni:

- Temperatura indicata sul display della centralina digitale che sale di 4-5 gradi rispetto al set-point per poi scendere nuovamente, a intervalli regolari: fa parte del normale ciclo di raffreddamento di qualunque apparecchiatura frigorifera. Vedere la spiegazione dettagliata al paragrafo 5.4;
- Rumore di acqua che scorre. Questo rumore si verifica durante il normale utilizzo. Si tratta in questo caso del liquido refrigerante in espansione nel circuito di raffreddamento;
- In caso di umidità elevata, è normale la formazione di condensa sulla parte interna della porta. Rimuovere la condensa strofinando con un panno morbido.

Richiesta di pezzi di ricambio:
Per richiedere pezzi di ricambio, contattare il rivenditore e fare riferimento al numero del pezzo, come indicato negli esplosi presenti alla fine del presente manuale. Comunicare contestualmente il modello e il numero di serie dell'apparecchiatura, indicati sull'etichetta dati tecnici (rif. Fig.1 e Fig.2 - Cap.8).

8. Immagini - Pictures - Images - Bilder

Parti dell'apparecchiatura - Appliance's parts - Parties de l'appareil - Geräteteile

Fig./Pic./Abb.1

1	Pannello comandi - Control panel - Panneau de commande - Schalttafel
2	Serratura - Key Lock - Serrure - Schloss
3	Maniglia - Handle - Poignée - Griff
4	Griglia - Shelf - Grille - Gitterboden
5	Piedino - Foot - Pied - Fuß
6	Etichetta dati tecnici - Technical Specs. Label - Etiquette données techniques - Technische Daten Etikett

Etichetta dati tecnici - Technical Specs. Label
Etiquette caractéristiques techniques - Etikett Technische Daten

Fig./Pic./Abb.2

Pannello comandi - Control panel - Panneau de commande - Schalttafel

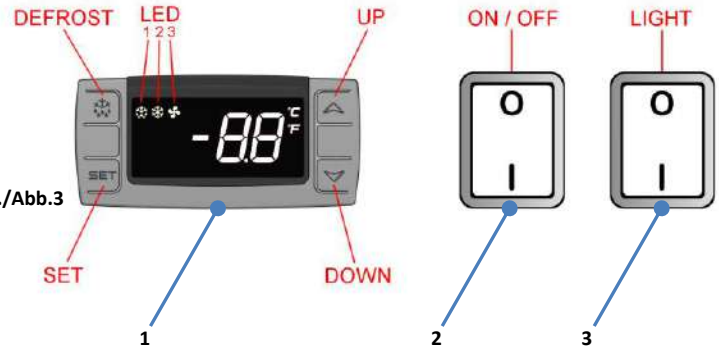


Fig./Pic./Abb.3

1	Centralina elettronica - Digital controller - Unité électronique - Steuergerät
2	Pulsante accensione *ON/OFF* - *ON/OFF* switch - Bouton *MARCHE/ARRET* - *EIN/AUS* Schalter
3	Illuminazione *ON/OFF* (solo modelli TNG e BTG) - Light *ON/OFF* button (only TNG and BTG models) - Bouton éclairage (modèles TNG et BTG seulement) - Ein-/Aus Schalter für die Beleuchtung (nur TNG- und BTG-Modelle)

9. Dati tecnici - Technical information - Caractéristiques techniques - Technische Daten

Modello	Potenza assorbita	Alimentazione	Dimensioni esterne	Dimensioni interne	Dimensioni imballo	Peso netto	Peso lordo
Model	Power	Power supply	External dimensions	Internal dimensions	Packing dimensions	Net weight	Gross weight
Modèle	Puissance	Alimentation	Dimensions externes	Dimensions internes	Dimensions de l'emballage	Poids net	Poids brut
Modell	Leistung	Versorgung	Außen-Abmessungen	Innen-Abmessungen	Verpackung-Abmessungen	Netto-Gewicht	Brutto-Gewicht
	W		*mm (w / d / h)*	*mm (w / d / h)*	*cm (w / d / h)*	*kg*	*kg*
AK654TN	215	230 / 1N / 50	740 / 830 / 2010	624 / 700 / 1400	77 / 86 / 207	120	135
AK655TN	215	230 / 1N / 50	740 / 830 / 2010	624 / 700 / 1400	77 / 86 / 207	120	135
AK654BT	480	230 / 1N / 50	740 / 830 / 2010	624 / 700 / 1400	77 / 86 / 207	125	140
AK1414TN	440	230 / 1N / 50	1480 / 830 / 2010	1360 / 700 / 1400	151 / 86 / 207	176	210
AK1415TN	440	230 / 1N / 50	1480 / 830 / 2010	1360 / 700 / 1400	151 / 86 / 207	176	210
AK1414BT	780	230 / 1N / 50	1480 / 830 / 2010	1360 / 700 / 1400	151 / 86 / 207	186	211
AK654TNG	215	230 / 1N / 50	740 / 830 / 2010	624 / 700 / 1400	77 / 86 / 207	130	145
AK654BTG	495	230 / 1N / 50	740 / 830 / 2010	624 / 700 / 1400	77 / 86 / 207	143	158
AK1414TNG	440	230 / 1N / 50	1480 / 830 / 2010	1360 / 700 / 1400	151 / 86 / 207	195	220
AK804TN	295	230 / 1N / 50	740 / 990 / 2010	624 / 845 / 1390	77 / 102 / 207	127	144
AK804BT	520	230 / 1N / 50	740 / 990 / 2010	624 / 845 / 1390	77 / 102 / 207	134	151
AKG804BT	520	230 / 1N / 50	740 / 990 / 2010	624 / 845 / 1390	77 / 102 / 207	159	176

Tab.1

Modello	Tipo Gas	Gas GWP	Q.tà Gas	Volume netto	Consumo annuo	EEI	Temperatura di esercizio	Impostazione consigliata	Temperatura / umidità max.
Model	Gas type		Gas qty	Net volume	Annual consumption		Temperature range	Recommended temperature	Max Temperature / humidity
Modèle	Type de Gaz		Q.té de Gaz	Volume net	Consommation annuel		Temp. de fonctionnement	Réglage recommandé	Temperature / humidité max.
Modell	Typ des Gases		Quantität des Gases	Netto-Volumen	Jahresver-brauch		Kuhlraum-temperaturbereich	Empfohlene Temperatur	Max. Temp. / Feuchtigkeit
			kg	*L*	*kwh / annum*		*°C min / max*	*°C*	*°C / %HR*
AK654TN	R290	3	95	465	982,00	71,5	-2 / +8		+40°C / 60% HR
AK655TN	R290	3	95	465	982,00	71,5	-2 / +8		+40°C / 60% HR
AK654BT	R290	3	130	465	2.474,00	65,7	-18 / -22		+40°C / 60% HR
AK1414TN	R290	3	135	960	1.590,00	72,7	-2 / +8		+40°C / 60% HR
AK1415TN	R290	3	135	960	1.590,00	72,7	-2 / +8		+40°C / 60% HR
AK1414BT	R290	3	150	960	3.833,00	61,8	-18 / -22		+40°C / 60% HR
AK654TNG	R290	3	95		1.388,83	18,8	-2 / +8	2	+40°C / 60% HR
AK654BTG	R290	3	130		3.179,52	35,7	-18 / -22	-18	+40°C / 60% HR
AK1414TNG	R290	3	135		1.853,47	17,6	-2 / +8	2	+40°C / 60% HR
AK804TN	R290	3	120	612	1.116,00	69,1	-2 / +8		+40°C / 60% HR
AK804BT	R290	3	130	612	2.974,00	66,3	-18 / -22		+40°C / 60% HR
AKG804BT	R290	3	130	612	2.974,00	66,3	-18 / -22		+40°C / 60% HR

Tab.2

* Per ulteriori informazioni sulla classificazione energetica fare riferimento all'etichetta energetica fornita (ove richiesto) con l'apparecchiatura.

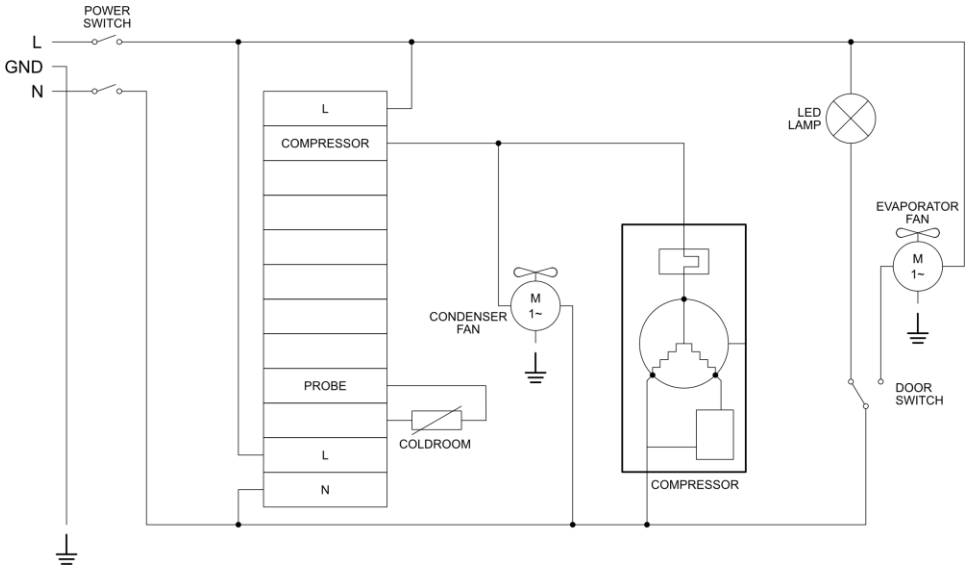
* For further information on the energy classification, please refer to the energy label supplied (if required by law) with the appliance.

* Pour plus d'informations sur la classification énergétique, veuillez vous référer à l'étiquette énergétique fournie (si la loi l'exige) avec l'appareil.

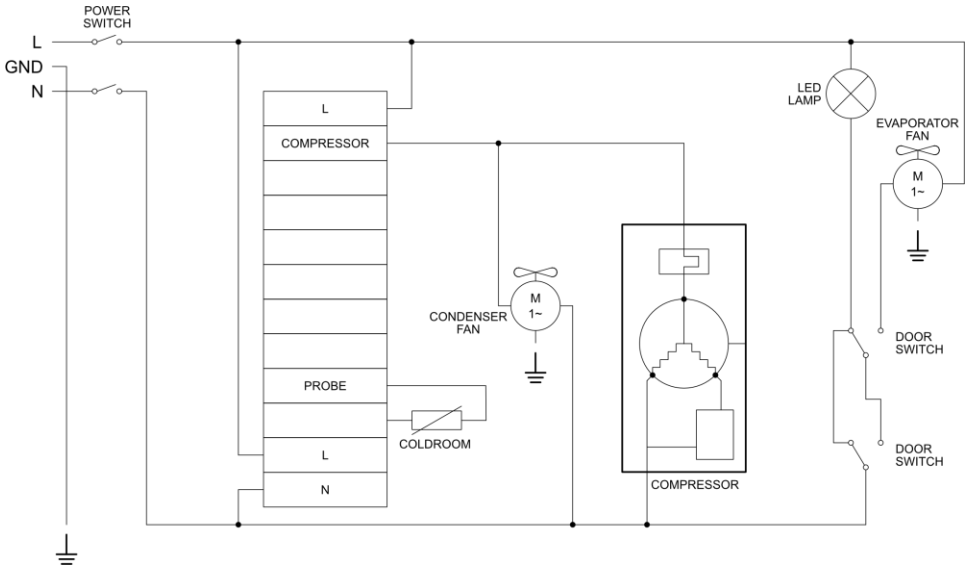
* Weitere Informationen zur Energieklassifizierung finden Sie auf dem mit dem Gerät gelieferten Energieetikett (falls gesetzlich vorgeschrieben).

10. Schemi elettrici - Wiring diagrams - Schémas électriques - Schaltpläne

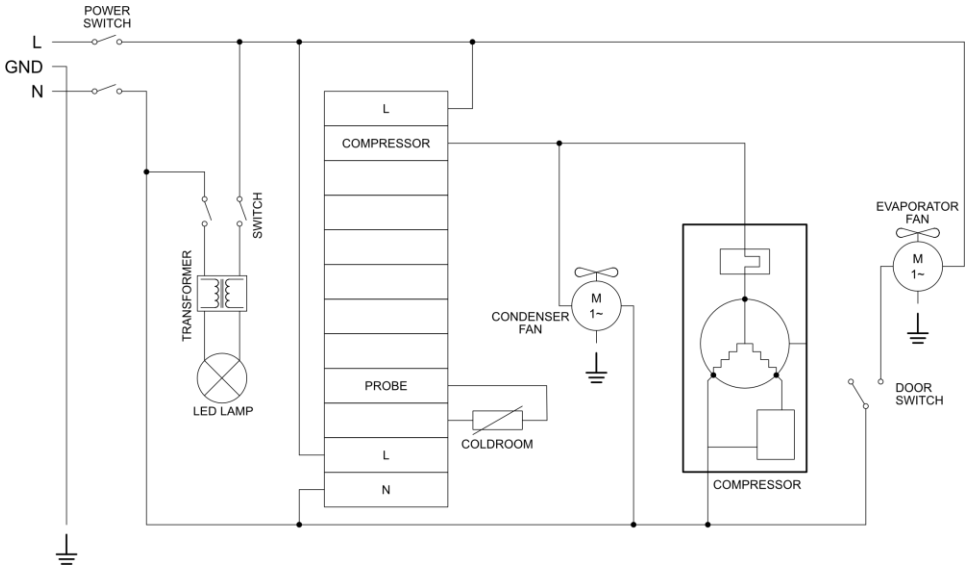
AK654TN - AK655TN - AK804TN



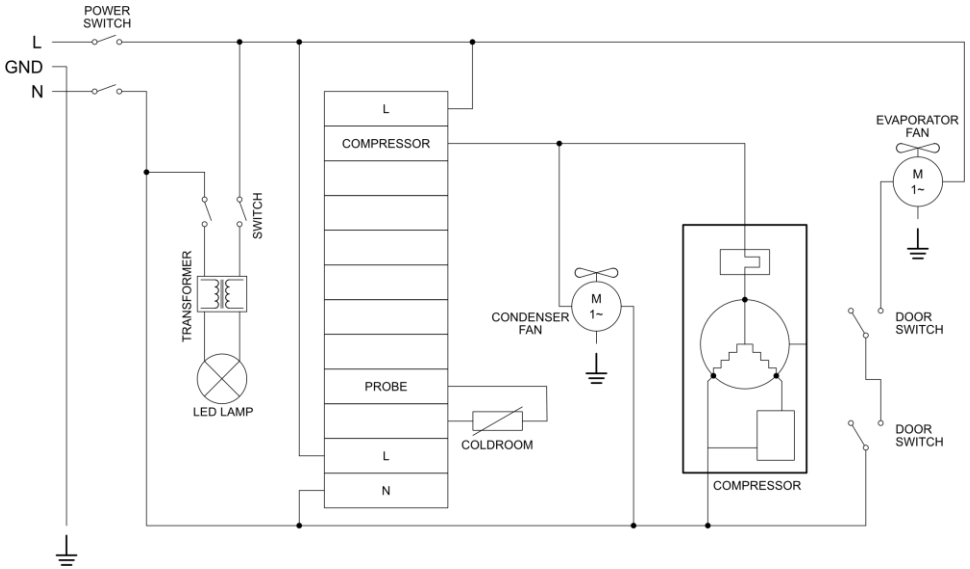
AK1414TN - AK1415TN



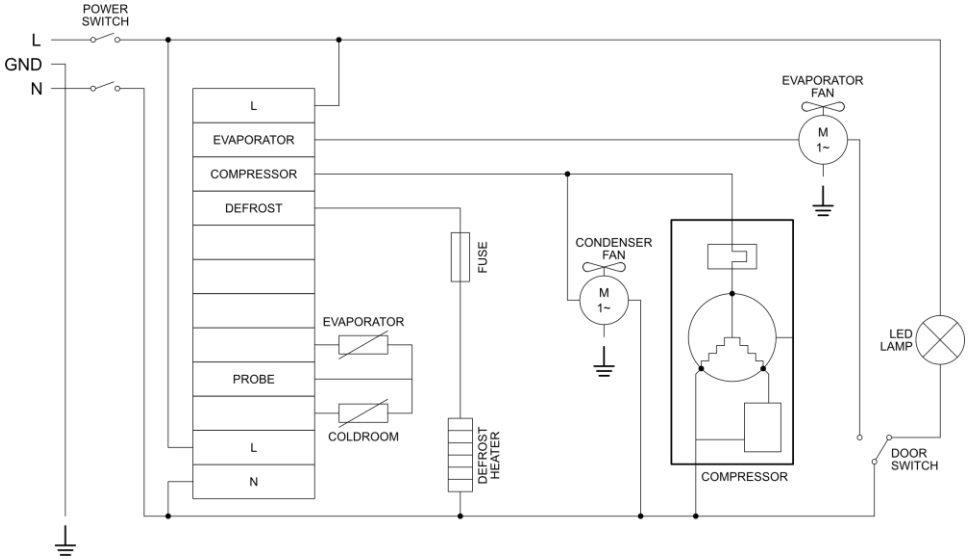
AK654TNG



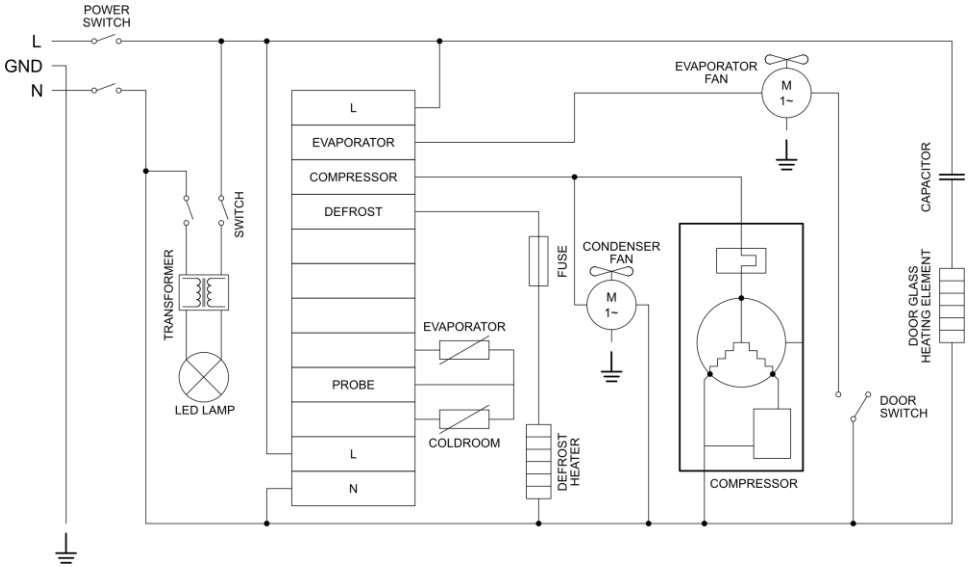
AK1414TNG



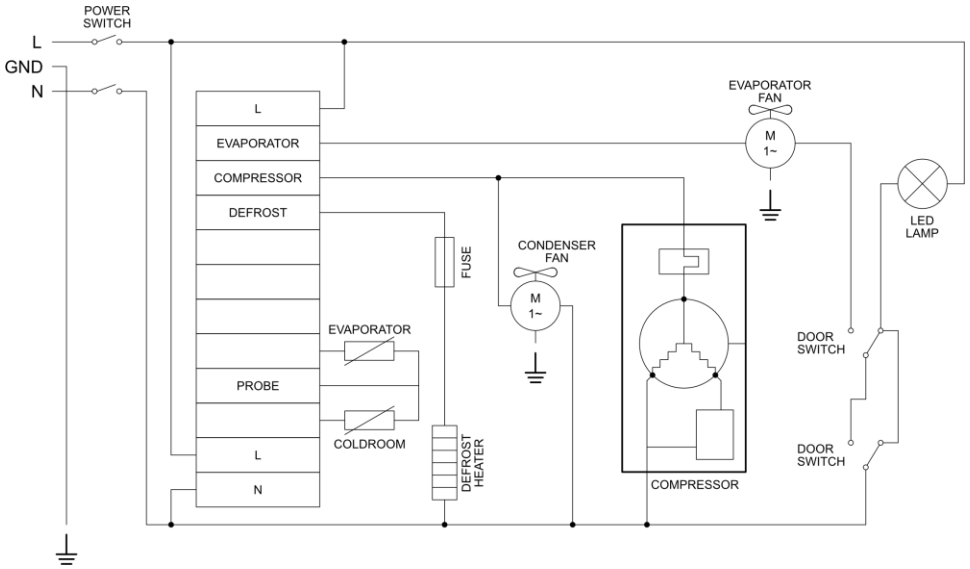
AK654BT - AK804BT - AKG804BT



AK654BTG

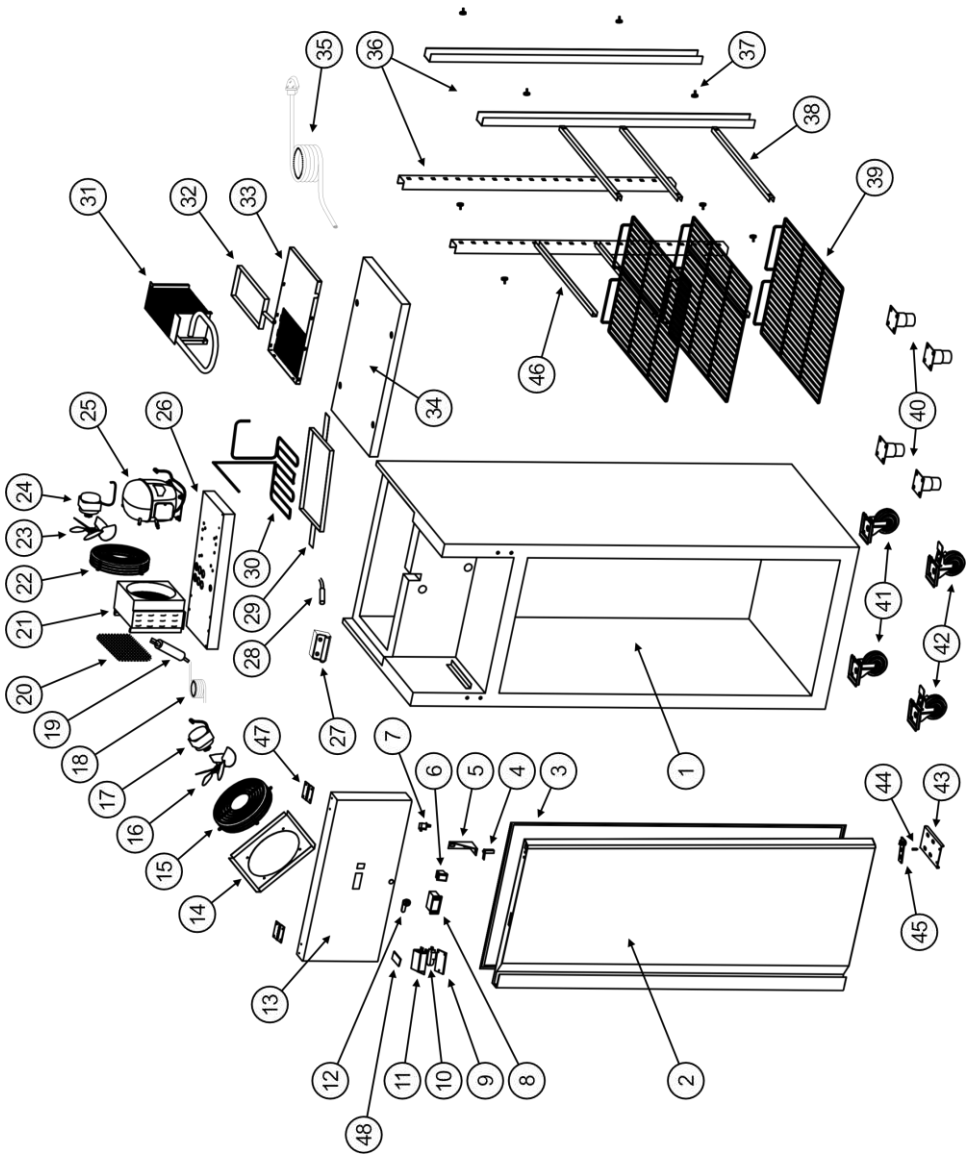


AK1414BT

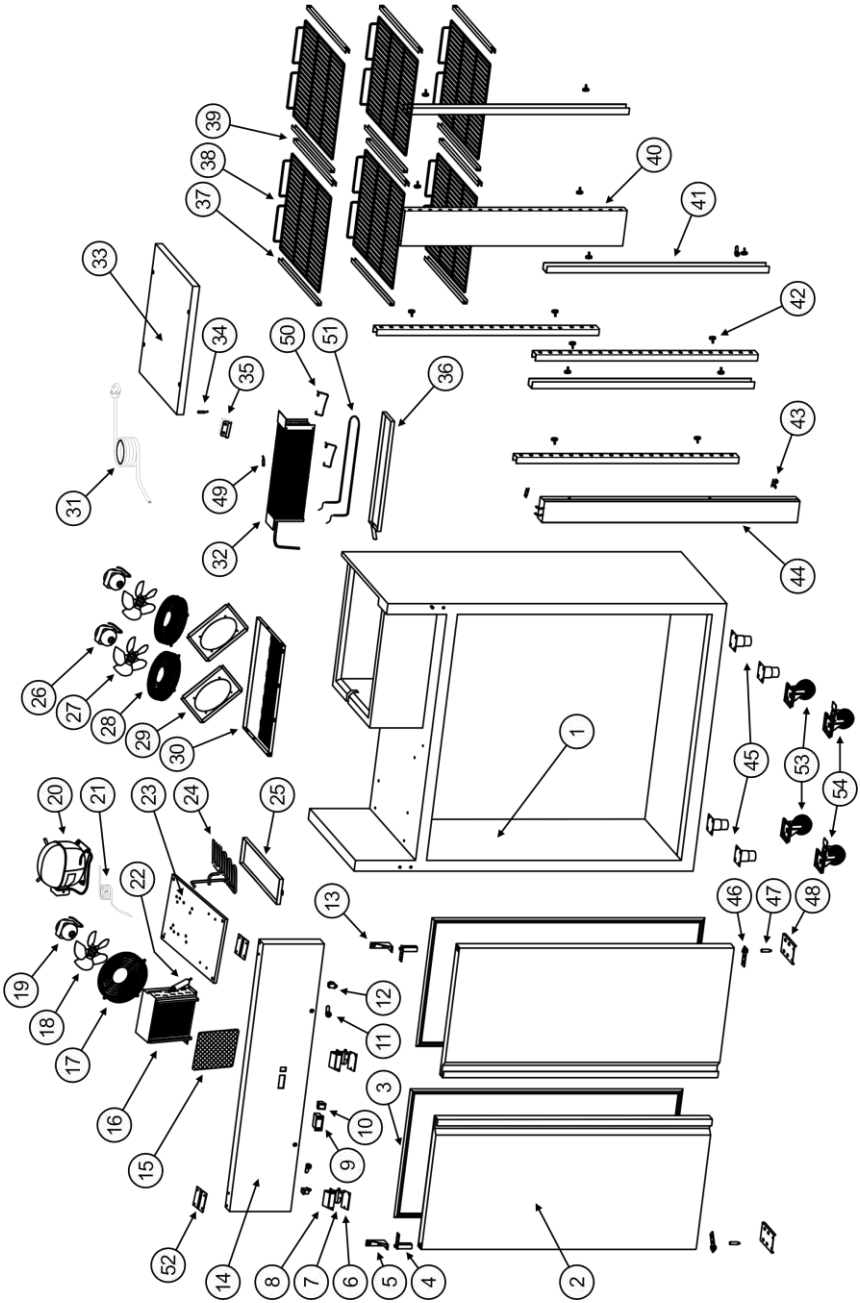

POWER SWITCH
L
GND
N
L
EVAPORATOR
COMPRESSOR
DEFROST
PROBE
L
N
EVAPORATOR
COLDROOM
FUSE
DEFROST HEATER
CONDENSER FAN
M 1~
EVAPORATOR FAN
M 1~
COMPRESSOR
LED LAMP
DOOR SWITCH
DOOR SWITCH

11. Esplosi - Spare parts drawings - Éclatés - Explosionszeichnungen

AK654TN



AK1414BT


39
38
37
33
34
35
31
50
51
49
32
36
40
41
42
43
44
26
27
28
29
30
1
45
53
54
20
21
23
24
25
22
13
46
47
48
19
18
17
16
15
12
11
3
10
9
52
14
8
7
6
5
4
2